

## YPIOCA CACHAÇA

### COMPANY HEADQUARTERS



The first Ypioca Distillery was founded in 1846. There are 5 different distilleries (built in 2003) with the most modern and **largest in Brazil** located in the State of Rio Grande do Norte.

Tenemos 5 destilerías diferentes, mientras la más moderna (construida en 2003) y más grande en Brasil está ubicada en el Estado de Rio Grande do Norte.

### **DISTILLERY: Maranguape plant**



The most modern agricultural techniques are employed at Ypioca distilleries, such as: selection of seeds, fertilization/irrigation, mechanical harvesting and a central pivot and underground dripping irrigation system. The latter represents a **groundbreaking system of irrigation** imported from Israel. All the production plants are

surrounded by large sugar cane fields that serve as the raw material for its cachaça.

Las técnicas agrícolas más modernas están empleadas en las destilerías de Ypióca, como: la selección de semillas, la fertilización/irrigación, cosecha mecánica, y sistemas de irrigación de pivote central y por goteo subterráneo. El último representa un sistema innovador de irrigación importado de Israel.

Todas las unidades de producción son rodeadas por grandes campos de la caña de azúcar que sirven como la materia cruda para su cachaça.

### **YPIOCA Cachaça Museum**



Ypióca proudly offers guided tours to its Maranguape plant, the site of its first distillery and today a Cachaça Museum ([www.museucachaca.com.br](http://www.museucachaca.com.br)) with over 50,000 visitors a year from 20 different countries. Amongst the unique exhibits at the museum, is the largest wooden vat in the world, registered in the Guinness World Records.

Ypióca orgullosamente ofrece paseos en su propiedad de Maranguape, donde está ubicada su primera destilería y es hoy el Museo de la Cachaça ([www.museucachaca.com.br](http://www.museucachaca.com.br)), que recibe más de 50,000 visitantes por año de 20 países diferentes. Entre las atracciones del museo, está el tonel de madera más grande en el mundo, registrado en lo Guinness World Records.

### **WORLD'S LARGEST WOODEN VAT**

**(LISTED GUINNESS BOOK OF WORLD RECORDS)**



**MASTER DISTILLER / BLENDER**

**Presenting Mr. Everardo Ferreira Telles has been Ypioca's Master Distiller for the past 30 years. *Por los últimos 30 años.***

**TELLES FAMILY**



BOTTOM ROW, from left to right: 5 daughters and wife: Heloisa, Aline, Patricia, Elisa and Gisela (daughters) - Tatiane (wife)

TOP ROW, from left to right: 3 sons-in-law, the patriarch, and the son: Ronaldo and Emanuel (son-in-law) - Everardo Telles (the president of the 4th generation) - Eduardo (son-in-law) - Paulo (son)

The kids are grandchildren of Mr. Everardo Telles.

**Q: How best do you describe Ypioca?**

It is a product made with art, tradition and love. Today after 160 years we still offer our customers a product in the same tradition as our forefathers did but using the latest technology available in the industry.

Es un producto hecho con arte, tradición y amor. Hoy después de 160 años nosotros todavía ofrecemos a nuestros clientes un producto de calidad con la misma tradición como nuestros antepasados hizo pero usando la última tecnología disponible en la industria.

**Q: How do you prefer to consume your product (any particular cocktail? Neat?)**

Neat. But consumers may also enjoy it in cocktails. Caipirinha is the most famous cocktail in Brazil made with cachaça.

Puro. Pero los consumidores también pueden disfrutarlo en los combinados. Caipirinha es el combinado más famoso en Brasil hizo con la cachaça.

**Q: If a famous personality were to represent your brand, who would that be and why?**

The late Antonio Carlos Jobim (Tom Jobim), one of Brasil's most notorious songwriter (i.e. The Girl from Ipanema). Smooth, classy and stylish.

El finado Antonio Carlos Jobim (Tom Jobim), uno de los escritores de músicas más conocidos en Brasil (autor de "Girl From Ipanema"). Es suave, de categoría y elegante.

**Q: Who is your biggest inspiration?**

My late father, Paulo Campos Telles, who ran the company from 1924 to 1970.

Mi finado padre, Paulo Campos Telles que dirigió la compañía de 1924 a 1970.

**Q: What is your proudest moment?**



The inauguration of the 'Ceará Mirim' distillery plant in 2003, the largest and most modern cachaça factory in Brazil, located in the State of Rio Grande do Norte.

La inauguración de la unidad de fabricación 'Ceará Mirim' en 2003, la más grande y más moderna destilería de cachaça en Brasil, localizada en el Estado de Río Grande do Norte.

**Q: What are your favorite hobbies?**

Spending weekends in the quietness of our Family farm, distant 60km from the city of Fortaleza, and playing tennis.

Disfrutar la quietud de nuestra hacienda en los finales de semana, distante 60km de la ciudad de Fortaleza, y jugando al tenis.

**Q: Tell us about your family...**

I can proudly say that all my 6 children (from 36 to 21 years old) are today working in the company. This is the true tradition of the Telles Family.

Yo puedo decir orgullosamente que todos mis 6 niños (de 36 hasta 21 años) están trabajando hoy en la compañía. Ésta es la verdadera tradición de la Familia de Telles.



**YPIÓCA CAIPIRINHA**

**PRESENTING YPIÓCA 160  
IN HONOR OF THE 160TH ANNIVERSARY OF YPIÓCA**



**IMPORTER**



**PREISS IMPORTS**

Please e-mail us at [info@preissimports.com](mailto:info@preissimports.com)  
or call our Ramona, CA office at **760-789-6010**

**YPIÓCA CRYSTAL CACHAÇA AGED 1 YEAR**

**YPIÓCA OURO [GOLD]\* CACHAÇA AGED 2 YEARS**  
**BRONZE MEDAL 2005 SAN FRANCISCO WORLD SPRITS**

**YPIÓCA PRATA [SILVER]\* CACHAÇA AGED 2 YEARS**  
**Wicker Wrapped Bottle**

**Ypióca Agroindustrial LTDA Av. Washington Soares, 1280 Fortaleza-  
CE-Brasil 60.811-341**

**Contact Christian Castren / Ypióca Export Phone 55-85-3216.8877  
Fax 55-85-3229-1735 Email [americas@ypioca.com.br](mailto:americas@ypioca.com.br)**